

EDITORIAL

Die WM im Stadtteil III

Der Sommer hat sich lautstark gemeldet. Nicht nur, weil jetzt wieder überall gebaut wird und die Rasenmäher im Einsatz sind, sondern auch weil die Fussball-WM 2010 begonnen hat. Tausende Fernseher sind im Einsatz und auch in unserem Stadtteil werden die Spiele aus Südafrika übertragen. Zahlreiche Beizen haben Leinwände aufgestellt, damit Sie, liebe Leserinnen und Leser, gemeinsam mit anderen den Siegen entgegenfeiern oder sich bei Niederlagen gegenseitig trösten können.

Auch Quartiertreffs tun mit. So Rafi's WM-Bar im Treff 23 an der Eggimannstrasse 23 auf dem Steigerhubel. Hier sehen Sie die Übertragungen im Garten auf einer Grossleinwand in HD-Qualität. Dazu gibts einen Barbetrieb mit Snacks. Geöffnet wird jeweils eine halbe Stunde vor Spielbeginn. Und auch in der alten Garderobe der IG Zwischenraum zwischen Weissenstein und Hardegg gehts rund. Hier wird bereits eine Stunde vor Anpfiff geöffnet und zur Stärkung

gibts Getränke und Würste. Weitere Infos unter www.zwischenraum-weissenstein.ch. Für Spannung ist gesorgt und am 11. Juli wird die siegreiche Mannschaft feststehen.

Chris Ribic am internationalen Cartoon-Festival Langnau

Dem Fussball im Quartier hat sich auch unsere Cartoonistin gewidmet. Regelmässigen QuartierMagazin-LeserInnen ist der Cartoon, der jeweils unsere letzte Seite zielt, bestimmt schon aufgefallen. Gezeichnet wird er jeweils liebevoll von der gebürtigen Kanadierin Christine (Chris) Ribic. Die Medienkünstlerin und Theaterfrau widmet sich seit rund 12 Jahren der bildenden Kunst und publiziert in diversen Zeitungen und Magazinen, u.a. dem «Nebelspalter». Daneben sind ihre Werke immer wieder an zahlreichen Ausstellungen zu sehen.

Chris Ribic nimmt Worte wörtlich. Ihre Stärke als Cartoonistin liegt



im Verbalen, aber auch im Philosophischen und Erzählerischen. Sie spielt gekonnt mit Worten, Farbe und Formen, manchmal auch einzig mit Strichen und pflegt einen liebenswürdigen Umgang mit Ironie und Satire.

Eine gute Gelegenheit, sich mit den Zeichnungen von Chris Ribic auseinanderzusetzen, bietet sich am internationalen Cartoon-Festival Langnau. Die fünfte Auflage der renommierten Werkschau des

Cartoon-Schaffens findet vom 28. August bis 12. September 2010 in Langnau im Emmental statt. Das diesjährige Motto lautet «Wahnsinn».

5. Internationales Cartoon-Festival Langnau
Kupferschmiede Langnau,
Güterstrasse 20, 3550 Langnau
28. August bis 12. September
2010, täglich von 10 bis 21 Uhr



Weitere Hinweise, was sonst noch läuft, und Infos über neue Entwicklungen im Stadtteil III finden Sie in dieser Ausgabe des QuartierMagazins.

Wir wünschen Ihnen gute Lektüre und einen schönen Sommer.

CHRISTOF BERGER,
REDAKTOR QUARTIERMAGAZIN

English Translation
QuartierMagazin

Article: Chris Ribic at the International Cartoon Festival in Langnau, Switzerland

Author: Christof Berger

Date: June 2010

Our Cartoonist takes a poke at the World Championship Soccer games in South Africa. You have surely noticed the cartoons that appear in each issue of the QuartierMagazin. They are lovingly drawn by the Canadian Christine (Chris) Ribic. After working in TV and theatre production, Christine made the switch 12 years ago to the fine arts (drawing and painting). Her work is published in various newspapers and magazines (including Switzerland's Satire Magazine: The Nebelspalter).

Apart from the work for publications, she exhibits regularly her paintings at art shows.

"Christine Ribic takes words "word-for-word." Her strength as a Cartoonist lies not only in word play but also in philosophy, painting and storytelling. She plays cleverly with words, colour, form and sometimes only with a simple line-drawing. Chris Ribic cultivates a charming way of dealing with irony and satire.

The upcoming **5th International Cartoon Festival in Langnau** (Switzerland) will provide a good opportunity to see the newest cartoons of Chris Ribic. The renowned cartoon festival opens its doors from the 28th of August until the 12th of September, 2010. This year's theme of the festival is "Madness." www.cartoonfestival.ch